



JAPÓN FINANCIÓ EL PROYECTO DE ABASTECIMIENTO DE AGUA POTABLE EN EL CASERÍO EL MIRADOR, CANTÓN PORTEZUELO, DISTRITO DE SANTA ANA.

El día 31 de julio de 2026, el Consejero, Señor MAEDA Shinji, junto el Distinguido Alcalde Municipal de Santa Ana Centro, Sr. Gustavo Acevedo, Lic. Roberto Villacorta, Director de País de Visión Mundial El Salvador y Sra. Cándida Isabel Lémus, Presidenta de la Asociación de Desarrollo Comunal Caserío El Mirador, así como los miembros de la comunidad, participaron en la inauguración del “Proyecto de Abastecimiento de Agua Potable en el caserío El Mirador, cantón Portezuelo, distrito de Santa Ana”. Con el recién construido sistema, el agua potable llegará de manera directa y segura a los hogares de 107 familias de la comunidad y un Centro Escolar.

Con el recién construido sistema, el agua potable llega de manera directa y segura a 107 familias de la comunidad y un Centro Escolar, beneficiando así a 453 personas. La mayoría de las familias de la comunidad no tenían agua potable en sus viviendas y se abastecían del río para realizar sus actividades diarias, tales como, lavado de ropa, baño e incluso para beber agua, invirtiendo para estas actividades de 2 horas diarias.



❖ Siembra simbólica de Maquilishuat, árbol nacional de El Salvador, este árbol se siembra como un gesto de amistad y colaboración entre El Salvador y Japón.



❖ Apertura de la válvula del Sistema de Agua Potable en caserío El Mirador, cantón Portezuelo, distrito de Santa Ana.

Ante tal situación la Embajada del Japón, a través del Programa de Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana (APCS), con el objetivo de contribuir a mejorar la calidad de vida de los salvadoreños, en salud y bienestar sobre todo a las comunidades más vulnerables del país. La Embajada aportó para la ejecución de este proyecto un monto de USD \$109,330.00, el cual consistió, en la construcción del tanque, la instalación de 879.40 m de línea de impelencia y de 2,630.90m de distribución, construcción de la caseta de protección para filtros e instalación de filtros, instalación de la bomba sumergible de 7.5 HP, árbol de descarga y costo de la supervisión y auditoría externa.

La ONG Visión Mundial apoyó en el suministro de una bomba de 7.5 HP, tuberías de impelencia (879.40m) y de distribución (2,630.90m), acometidas domiciliarias (109 unidades), materiales para subestación eléctrica, muro de contención, cerco y caseta de control en el terreno de pozo, elaboración de la carpeta técnica e instalación de rótulo y placa conmemorativa con un aporte valorado en USD \$39,301.21. La comunidad aportó la mano de obra no calificada para realizar las obras de instalación de red de impelencia y distribución y el suministro e instalación de las acometidas domiciliarias y sus respectivos medidores, valorado en USD \$33,006.98

En total, el proyecto fue una inversión de USD \$ 181,638.19.

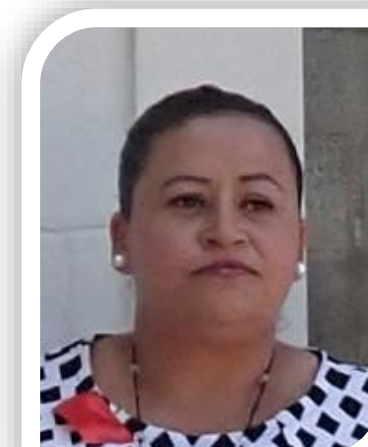


MAEDA Shinji
Consejero de la Embajada del Japón en El Salvador

Sabemos que había muchísimas dificultades, sabemos los habitantes tenían que caminar diariamente alrededor de 2 horas para acarrear agua, sabemos que algunos de ustedes recogían agua de la una a las dos de la madrugada para obtener la mayor cantidad posible de agua limpia. Espero que este proyecto les facilite la vida, aunque sea un poco. El acceso al agua es un derecho humano, el agua debe estar al alcance de todos.

Este logro no sólo mejora la salud, la economía familiar, sino que también reafirma la dignidad de la comunidad y su derecho a vivir mejor. Desde 1990, bajo el lema de no dejar a nadie atrás, Japón ha contribuido al desarrollo de la comunidad salvadoreña, con 459 proyectos comunitarios en este país, con una inversión que supera los 40 millones de dólares, con todos. Lo más importante no es la ayuda de Japón, sino también espíritu de autodesarrollo de la comunidad salvadoreña.

A partir de ahora, el reto es cuidarlo alcanzado, les animamos a mantener una administración transparente y eficiente de sistemas, asegurar un buen mantenimiento de la infraestructura, fortalecer la participación de la comunidad y su junta de agua, para garantizar la sostenibilidad con paso del tiempo, la responsabilidad compartidas cumpliendo las normas y las contribuciones para operación y mantenimiento, será clave para que el servicio perdure y mejore.



Sra. Cándida Isabel Lemus
Presidenta de la Asociación de Desarrollo Comunal Caserío El Mirador

Darles las gracias a los señores de Visión Mundial, señores de Japón, de igual manera a los señores de la comunidad. También quiero agradecerle a don Roberto Ramos, porque nos ha donado lo que es el terreno para el pozo. Estoy eternamente agradecido con la comunidad, con quien hemos apoyado en este lindo proyecto. Creo que también la comunidad estamos todos agradecidos y estamos emocionados de ver culminado este proyecto.



Lic. Roberto Villacorta
Director de País de Visión Mundial El Salvador

Este proyecto demuestra que las grandes transformaciones son posibles cuando las alianzas encuentran una comunidad comprometida, por eso queremos agradecer al Gobierno de Japón por su confianza y compromiso con El Salvador, a la Alcaldía Municipal por el acompañamiento y de manera muy especial a todos ustedes miembros de la comunidad.

Ustedes son los verdaderos protagonistas de este logro, porque este sistema de agua no solo se construyó con inversión y asistencia técnica, sino que se hizo con el apoyo de todos ustedes y principalmente por el sueño de que es posible transformar esta comunidad.

Sin embargo, este solo es una etapa importante, después de esto tenemos que hablar sobre la sostenibilidad del sistema de agua, sobre el cuidado del recurso hídrico y luego sobre las oportunidades que esta agua abre, como por ejemplo en el tema agrícola. Nosotros como World Vision queremos acompañarlos también en la siguiente etapa, de que ahora con agua veamos esas oportunidades para que los niños y las niñas tengan un mejor futuro, un futuro como el que se merecen.



Con este tipo de proyectos que la Embajada del Japón en El Salvador realiza a través de su programa **APCS**, (Programa de Asistencia Financiera No Reembolsable para Proyectos Comunitarios de Seguridad Humana), se busca mejorar la calidad de vida de los salvadoreños y sobre todo de las comunidades más vulnerables del país, bajo el concepto de “seguridad humana”, el cual insta a proteger el derecho de las personas a llevar una vida feliz y digna, libre del temor y la escasez, a través de su protección y el desarrollo de sus capacidades.